

**Zeitschrift:** Gesundheitsnachrichten / A. Vogel  
**Herausgeber:** A. Vogel  
**Band:** 61 (2004)  
**Heft:** 3: Keine Angst vorm Fett?

**Artikel:** Vielen herzlichen Dank!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-551843>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Vielen herzlichen Dank!

Im Dezember berichteten wir über das Anbauprojekt für die Rheuma-Pflanze Harpagophytum (Teufelskralle) in Südafrika und eine nahegelegene Schule, in der Farmarbeiterkinder aus einem Umkreis von hundert Kilometern zusammengezogen und unterrichtet werden. Eine Leserin von der Insel Reichenau, die wir stellvertretend für viele andere zitieren, schrieb: «Afrika, dieser herrliche, kraftvolle, reiche und doch bitterarme Kontinent, hat einen unvergesslichen Eindruck in uns hinterlassen. Nicht nur seine einzigartige Tierwelt, sondern gerade auch seine Menschen mit ihrem unvergleichlichen Lachen und Strahlen haben uns in ihren Bann gezogen und unsere Herzen zutiefst berührt, wenn wir mit ansehen mussten, mit welch einfachen Mitteln, meist den Abfallprodukten unserer Gesellschaft, sie leben. Und wenn ich dann ihre



Bilder sehe mit den zerfetzten Matratzen, den löchrigen T-Shirts, dann weiss ich, dass ich helfen muss». Dank ihrer Spenden konnte nun die stolze Summe von 6 844.90 Franken aus der Schweiz an Prof. von Willert überreicht werden. Zusammen mit den Geldspenden aus Deutschland stehen für die Kitlanyang-Schule nun umgerechnet weit über 60 000 südafrikanische Rand zur Verfügung. Zudem gingen in Münster viele Sachspenden ein, und manche Leserinnen/Leser möchten sich sogar dauerhaft engagieren, etwa mit der Sammlung von Kinderkleidern und Spielsachen.

Bei Redaktionsschluss dieser Ausgabe steht die nächste Südafrika-Reise des Professors in der zweiten Februarwoche unmittelbar bevor. Professor von Willert wird mit dem Rektor der Schule besprechen und planen, wie das Geld sinnvoll und nachhaltig eingesetzt wird. • IZR

### Impressum

#### A. Vogel's

**Gesundheits-Nachrichten**  
Zeitschrift für Naturheilkunde  
März 2004, 61. Jahrgang  
erscheint 11 mal im Jahr

#### Redaktionsadresse

Verlag A. Vogel AG  
Hätschen, Postfach 63  
CH-9053 Teufen  
Telefon 071 335 66 66,  
v.Ausland: ++41 71 335 66 66  
E-Mail: info@verlag-avogel.ch

#### Internet

www.verlag-avogel.ch  
www.g-n.ch

#### Herausgeberin

Denise Vogel

#### Redaktion

Chefredaktion:  
Ingrid Zehnder-Rawer (IZR)  
i.zehnder@verlag-avogel.ch  
Stellvertretung:  
Clemens Umbricht (CU)

#### Mitarbeiter

Maria Habich (Speiseplan)  
Christine Weiner (CW)  
Rahel Saxer (Leserforum)

#### Copyright

by Verlag A. Vogel AG

#### Satz, Lithos

Seelitho AG, Stachen

#### Fotos

Bildagentur Baumann, BlueBox  
Getty Images, Incolor, Keystone  
Prisma, picturecontact  
zefa-blueplanet  
Bioforce, Heinz Suter  
Regi Brugger, Verena Bär

#### Druck

Zollikofer AG, St. Gallen

#### Papier

Chlorfrei gebleicht

#### Jahresabonnement

Schweiz Fr. 33.–  
EU Euro 22.–  
übriges Europa CHF 38.–  
Naher Osten, Nordafrika  
CHF 45.– / Euro 30.50  
übrige Länder CHF 48.–/  
Euro 32.50

#### Einzelheft

CHF. 3.30 / Euro 2.20

#### Anzeigenverwaltung

Cornelia Huber  
Telefon 071 335 66 70

#### Abonnemente

Verlag A. Vogel AG, Hätschen,  
Postfach 63, CH-9053 Teufen  
Telefon 071 335 66 55  
Fax 071 335 66 88  
für Deutschland und Österreich:  
Telefon 0041 71 335 66 55  
Fax 0041 71 335 66 88

#### Verlag A. Vogel Konstanz

Telefon 07533 – 4035

#### Abonnementszahlungen

Mit beilieg. Einzahlungsschein:  
In der Schweiz:  
Postscheckkonto Nr. 90-7440-5  
Verlag A. Vogel AG, 9053 Teufen  
CREDIT SUISSE St.Gallen  
Konto-Nr. 539-420524-71  
Verlag A. Vogel AG, 9053 Teufen  
in Deutschland:  
Postbank D-76127 Karlsruhe  
Konto-Nr. 0070082756  
BLZ 660 100 75  
Verlag A. Vogel AG  
CH-9053 Teufen  
in Österreich:  
Raiffeisenbank A-6800 Feldkirch  
Konto-Nr. 2.040.194  
BLZ 37422  
Verlag A. Vogel AG  
CH-9053 Teufen  
übriges Ausland:  
Bankscheck, ausgestellt auf:  
Verlag A. Vogel AG  
CH-9053 Teufen